

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 9

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

5.3.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/9/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1112 - Advent International/EMI/WH Smith)	1
98/EØS/9/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1120 - Compaq/Digital)	2
98/EØS/9/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1127 - Nestlé/Dalgety)	2
98/EØS/9/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1133 - Bass plc/Saison Holdings B.V.)	3
98/EØS/9/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1035 - Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport)	4
98/EØS/9/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1085 - Promodes/Catteau)	4

98/EØS/9/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1056 - Stinnes/BTL)	5
98/EØS/9/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1068 - Crédit Suisse First Boston/Barclays)	5
98/EØS/9/09	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i forordning nr. 17/62 om sak nr. IV/36.492/F3 - Spring	6
98/EØS/9/10	Kommisjonskunngjøring om samordning av rutinene for behandling av foretakssammenslutninger etter EKSF- og EF-traktaten	6
98/EØS/9/11	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 2.2. - 6.2.1998	6
98/EØS/9/12	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	7
	3. Domstolen	
98/EØS/9/13	Informasjon fra De europeiske fellesskaps tidende	10
98/EØS/9/14	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	13

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1112 - Advent International/EMI/WH Smith)

98/EØS/9/01

1. Kommisjonen mottok 25. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Advent International Corporation og EMI Group overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over HMV Group (et datterforetak av EMI) og Waterstones (et datterforetak av WH Smith), ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Advent International: kapitalforvaltning,
 - HMV: detaljomsetning av musikkinnspillinger og andre underholdningsprodukter samt detaljsalg av bøker (gjennom "Dillons"),
 - Waterstones: detaljomsetning av bøker.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 66 av 2.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1112 - Advent International/EMI/WH Smith, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1120 - Compaq/Digital)****98/EØS/9/02**

1. Kommisjonen mottok 20. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Compaq Computer Corporation (Compaq) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Digital Equipment Corporation (Digital), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Compaq: konstruksjon, utvikling, produksjon og markedsføring av datamaskinvare,
 - Digital: konstruksjon, utvikling og produksjon av datamaskinvare og tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 65 av 28.2.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1120 - Compaq/Digital, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1127 - Nestlé/Dalgety)****98/EØS/9/03**

1. Kommisjonen mottok 27. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Nestlé S.A. (Nestlé) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele divisjonen til Dalgety PLC (Dalgety) innen fôr til kjæledyr (Spillers), ved kjøp av aksjer og aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Nestlé: produksjon av et bredt spekter næringsmidler, herunder fôr til kjæledyr,
 - Dalgety: produksjon av næringsmidler og fôr til kjæledyr samt landbruksbasert virksomhet, herunder distribusjon av fôrvarer,
 - Spillers: produksjon av fôr til kjæledyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 70 av 6.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1127 - Nestlé/Dalgety, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1133 - Bass plc/Saison Holdings B.V.)

98/EØS/9/04

1. Kommisjonen mottok 24. februar 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Bass plc (Bass) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele den tegnede kapitalen til Saison Holdings BV (Saison), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bass: eie, franchise og drift av hoteller (herunder kjedene Holiday Inn og Crown Plaza) verden over, detaljistvirksomhet på området fritidsaktiviteter (herunder eie og drift av barer, restauranter og fornøysessentre) og produksjon og distribusjon av alkoholholdige og alkoholfrie drikkevarer,
 - Saison: eie, franchise og drift av hoteller (kjeden Intercontinental).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 70 av 6.3.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1133 - Bass plc/Saison Holdings B.V., til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1035 - Hochtief/Aer Rianta/Düsseldorf Airport)**

98/EØS/9/05

Kommisjonen vedtok 22.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1035. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1085 - Promodes/Catteau)**

98/EØS/9/06

Kommisjonen vedtok 6.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1085. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1056 - Stinnes/BTL)**

98/EØS/9/07

Kommisjonen vedtok 4.2.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1056. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1068 - Crédit Suisse First Boston/Barclays)**

98/EØS/9/08

Kommisjonen vedtok 19.12.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M1068. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i forordning nr. 17/62 om 98/EØS/9/09 sak nr. IV/36.492/F3 - Spring

Selskapet Spring Inns Limited (Spring) ga 29. april 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om standard forpakkingsavtaler (avtalene) for skjenkesteder i Storbritannia, inngått av Spring og tilknyttede selskaper. Spring-avtalene er meldt i den form som benyttes fra 1. januar 1997.

Spring har anmodet om negativattest for avtalene, eller eventuelt om bekreftelse på at avtalene kommer inn under virkeområdet for forordning (EØF) nr. 1984/83⁽²⁾ eller kan omfattes av unntak i henhold til traktatens artikkel 85 nr. 3.

Kommisjonen har til hensikt å stille seg positiv til avtalene ved å innrømme unntak etter traktatens artikkel 85 nr. 3. Før dette gjøres, innbyr Kommisjonen alle interesserte parter til å sende inn sine merknader, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 61 av 26.2.1998, med referanse IV/36.492/F3 til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate F
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussel

Kommisjonskunngjøring om samordning av rutine for behandling av 98/EØS/9/10 foretakssammenslutninger etter EKSF- og EF-traktaten

Kommisjonen har i EFT nr. C 66 av 2.3.1998 offentliggjort en kunngjøring om samordning av rutine for behandling av foretakssammenslutninger etter EKSF- og EF-traktaten (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til 98/EØS/9/11 Rådet i perioden 2.2. - 6.2.1998

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 707	CB-CO-97-727-EN-C ⁽³⁾	Endret forslag til en rådsrekommendasjon om europeisk samarbeid om kvalitetssikring innen høyere utdanning	2.2.1998	2.2.1998	10
COM(98) 45	CB-CO-98-047-EN-C	Kommisjonsmelding til Europaparlamentet og Rådet - endelig rapport om de forberedende tiltak på området transeuropeiske nett: integrert bredbåndskommunikasjon lansert i 1993 på grunnlag av Kommisjonens melding av 22. juli 1993	2.2.1998	2.2.1998	25
COM(98) 47	CB-CO-98-053-EN-C	Rapport om gjennomføringen av forordning (EØF) nr. 3118/93 om fastsettelse av vilkårene for transportørers adgang til å utføre innenlands godstransport på vei i en medlemsstat der de ikke er hjemmehørende (kabotasje)	4.2.1998	4.2.1998	20
COM(98) 52	CB-CO-98-054-EN-C	Ungdom for Europa - foreløpig evalueringsrapport	6.2.1998	6.2.1998	32

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. L 173 av 30.6.1983, s. 5. Rettelse i EFT nr L 281 av 13.10.1983, s. 24.

⁽³⁾ "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**98/EØS/9/12**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0890-UK	Britisk farmakopé (veterinærområdet) 1998	31.3.1998
97-0891-S	Utkast til forskrift fra Arbeidsdirektoratet om inspeksjon av kabelheiser og visse andre tekniske innretninger	24.3.1998
97-0892-NL	Endring av forskrift om tillatte hjelpemidler ved avsluttende eksamener og statseksamener	6.4.1998
97-0893-D	Forbundspraksis med hensyn utslippskontroll - tillegg til tidligere meldt forskrift (97/26/D), punkt 1.6 - fjernovervåking av utslipp	24.3.1998
97-0894-A	Forskrift fra forbundsministeren for kvinnesaker og forbrukervern om forbud mot bruk av myknere i visse leker for barn under 36 mnd	7.4.1998
97-0895-B	Offisiell metode for kontroll av energiinnholdet i fôrblandinger for melkekyr	24.3.1998
97-0896-I	Lov nr. 257 av 27. mars 1992 og tilleggsendring 14a til utkast til kommunelov 1995-1997 (AC 3838)	25.3.1998
97-0897-D	Utkast til retningslinjer for automatiske skyvedører i rømningsveier (M-AutSchR) desember 1997	31.3.1998
97-0898-D	Utkast til retningslinjer for elektriske låsesystemer for dører i rømningsveier (M-ElVTR) desember 1997	31.3.1998
97-0899-D	Supplerende tekniske kontraktsvilkår og retningslinjer for bygging av brodekker på betongfundament, del 1: vanntett lag av sveisede bitumenplater (ZTV-BEL-B, del 1), 1998	6.4.1998
	Tekniske kontraktsvilkår for vanntett lag av sveisede bitumenplater ved bygging av brodekker på betongfundament i samsvar med ZTV-BEL-B del 1 (TL-BEL-B del 1), 1998 og teknisk forskrift om prøving av brodekker på betongfundament med vanntett lag av sveisede bitumenplater i samsvar med ZTV-BEL-B del 1 (TP-BEL-B del 1), 1998	
97-0900-F	Forskrift om godkjenning av gjødsel og vekstfremmende stoffer	31.3.1998
98-0003-A	Delstatslov om bygging og drift av heiser (lov for Oberösterreich om heiser 1998)	8.4.1998
98-0004-A	RVS 8S.06.23 Tekniske kontraktsvilkår Legging av veidekke Bituminøse veidekker Støpeasfalt	8.4.1998

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0005-A	Del av tilleggs volum til forbundsplan for avfallshåndtering: minsteprinsipper for behandling av visse typer avfall	8.4.1998
98-0006-D	Prøvings- og godkjenningsskrav til radarutstyr på høyhastighetsfartøyer	14.4.1998
98-0007-D	Tekniske prøvings- og godkjenningsskrav til systemer, installasjoner, instrumenter og utstyr om bord på fartøyer (APuZV)	14.4.1998
97-0889-E	Ministeriell forskrift om maksimumsgrenser for restmengder av plantehealtheprodukter og om endring av vedlegg II til kongelig forordning 280/1994	14.4.1998
98-0008-GR	Utkast til teknisk forskrift om oppføring og drift av installasjoner for flytende gass i virksomheter	8.4.1998
98-0010-NL	Utkast til forskrift om endring av byggeforskriftene (strukturelt gjennomførte nattflyginger og visse "dubo"-tiltak)	14.4.1998
98-0011-NL	Endring av forskrift om restmengder av plantevernmidler	14.4.1998
98-0012-B	Kongelig forordning om endring av kongelig forordning av 13. august 1990 om framstilling og markedsføring av tobakksvarer o.l.	14.4.1998
98-0013-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 19, 20, 28.03, 31.03, 34 og 74.01/03/05 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0014-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 79.02, 80.02, 38/78.03/..., 85.05/08, 96, 104.04.e/05, 126 og 131 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0015-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 105 til 113 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0016-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 198, 199, 207.08/09, 210, 214.02, 239, 240.01/09, 242.09/10, 249.01 og 251.05 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0017-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 275 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0018-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 29, 30/49/...242.08e og f i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0019-B	Kongelig forordning om endring av artikkel 276 i generell forskrift om elektriske anlegg (RGIE)	14.4.1998
98-0020-D	Supplerende tekniske kontraktsvilkår - vannbygging (ZTV-W) - elektrisk utrustning av hydrauliske stålkonstruksjoner (ytelsesområde 216/2)	17.4.1998
98-0022-NL	Artikkel 1B i utkast til endring i forskrift til vareloven om meieriprodukter	20.4.1998
98-0023-P	Utkast til dekret/lov om framstilling og salg av hurtigfryste og dypfryste fiskeprodukter til konsum	5.5.1998
98-0024-B	Forskrift fra delstatsregjeringen i Wallonia om oppsamling av spillvann fra byområder	20.4.1998
98-0025-DK	Tekniske forskrifter om fyrverkeri	20.4.1998

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
98-0026-DK	Kunngjøring om fyrverkeri	20.4.1998
98-0027-NL	Forskrifter om leting etter og utvinning av mineraler og om bergverksdrift (utvinningsloven)	23.4.1998
98-0028-NL (³)(⁴)(⁵)	Forskrift av ... om endring av forskrift om begrensning av salg og bruk av tobakksvarer	22.4.1998

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fællesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(³) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(⁴) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastedtak.

(⁵) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EE.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fællesskaps domstol⁽¹⁾

98/EØS/9/13

Domstolens dom (femte kammer) av 27. november 1997 i sak C-27/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Länsretten i Jönköpings Län): Danisco Sugar AB mot Allmänna Ombudet (Kongeriket Sveriges tiltredelse - landbruk - sukker - nasjonal avgift på sukkerbeholdninger).

Domstolens dom (femte kammer) av 4. desember 1997 i sak C-207/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - lik behandling av kvinner og menn - forbud mot nattarbeid).

Domstolens dom (femte kammer) av 4. desember 1997 i sak C-225/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 79/923/EØF - kvalitetskrav til skjellfarvann).

Domstolens dom (femte kammer) av 4. desember 1997 i forente saker C-253/96 til C-258/96 (anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Landesarbeitsgericht Hamm): Helmut Kampelmann mfl mot Landschaftsverband Westfalen-Lippe (sak C-253/96 til C-256/96), Stadtwerke Witten GmbH mot Andreas Schade (Sak C-257/96) og Klaus Haseley mot Stadtwerke Altena GmbH (sak C-258/96) (plikt til å informere arbeidstakerne - direktiv 91/533/EØF - artikkel 2 nr. 2 bokstav c)).

Domstolens dom av 9. desember 1997 i sak C-265/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Kongeriket Spania og Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, mot Republikken Frankrike (fritt varebytte - landbruksvarer - handelshindringer som følge av privatpersoners opptreden - medlemsstatens forpliktelser).

Domstolens dom av 9. desember 1997 i sak C-353/95 P: Tiercé Ladbroke SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, støttet av Republikken Frankrike (konkurranse - statsstøtte - avgift på veddemål i forbindelse med hesteveddeløp - overføring av midler til et foretak etablert i en annen medlemsstat).

Domstolens dom (tredje kammer) av 9. desember 1997 i sak C-143/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Leonhard Knubben Speditions mot Hauptzollamt Mannheim (felles tolltariff - "knust" paprika iht underposisjon 0904 20 90 i den kombinerte varenomenklatur).

Domstolens dom (sjette kammer) av 11. desember 1997 i sak C-8/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance de Tours): Locamion SA mot Directeur des Services Fiscaux d'Indre-et Loire (direktiv 69/335/EØF - regional avgift på registreringsbevis for motorvogner).

Domstolens dom (sjette kammer) av 11. desember 1997 i sak C-42/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale Civile e Penale di Venezia): Società Immobiliare SIF SpA mot Amministrazione delle Finanze dello Stato (direktiv 69/335/EØF - registreringsavgift ved overføring av fast eiendom).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. desember 1997 i sak C-83/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 92/43/EØF).

Domstolens dom (femte kammer) av 11. desember 1997 i sak C-190/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 93/72/EØF og 93/101/EF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. desember 1997 i sak C-316/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Italia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 93/53/EØF, 93/54/EØF, 93/113/EØF og 93/114/EØF - manglende gjennomføring innen den fastsatte frist).

⁽¹⁾ EFT nr. C 55 av 20.2.1998.

Domstolens dom (fjerde kammer) av 16. desember 1997 i sak C-325/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo): Fábrica de Queijo Eru Portuguesa Ld.^a mot Subdirector-Geral das Alfândegas; tilsluttet part: Ministério Público (avgiftsfritak ved innenlands bearbeiding - særlige ordninger for melkeprodukter - forlengelse av eksportfrist).

Domstolens dom (sjette kammer) av 16. desember 1997 i sak C-341/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 93/36/EØF - manglende gjennomføring innen den fastsatte frist).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-360/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/371/EØF - gjennomføring av avtalen mellom Det europeiske økonomiske fællesskap og Det sveitsiske edsforbund om direkte forsikring, unntatt livsforsikring).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-361/95: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 92/49/EØF - direkte forsikring, unntatt livsforsikring).

Domstolens dom (første kammer) av 18. desember 1997 i sak C-382/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Techex Computer + Grafik Vertriebs GmbH mot Hauptzollamt München (felles tolltariff - tariffposisjoner - tariffing av en elektronisk komponent til behandling av bilder, som kan brukes som grafikkbrikke i en datamaskin - varegruppering i den kombinerte varenomenklatur).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-384/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht des Landes Brandenburg): Landboden-Agrardienste GmbH & Co. KG mot Finanzamt Calau (merverdiavgift - tjenesteyting - nasjonal kompensasjon for nedtrapping av potetproduksjon).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-263/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia (manglende oppfyllelse av forpliktelser - direktiv 89/106/EØF - byggevarer).

Domstolens dom (femte kammer) av 18. desember 1997 i sak C-284/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance de Briey): Didier Tabouillot mot Directeur des Services Fiscaux de Meurthe-et-Moselle (traktatens artikkel 95 - differensiert motorvognavgift).

Domstolens dom (første kammer) av 18. desember 1997 i sak C-309/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Roma, Sezione Distaccata di Tivoli): Daniele Annibaldi mot Sindaco del Comune di Guidonia, Presidente Regione Lazio (landbruk - naturpark og arkeologisk park - næringsvirksomhet - vern av grunnleggende rettigheter - ingen domsmyndighet).

Domstolens dom (tredje kammer) av 18. desember 1997 i sak C-5/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Raad van State, Belgia): Ballast Nedam Groep NV mot den belgiske stat (adgang til å yte tjenester - offentlige bygge- og anleggskontrakter - registrering av entreprenører - juridisk person som skal tas i betraktning).

Domstolens dom (andre kammer) av 15. januar 1998 i sak C-37/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hof van Cassatie, Belgia): den belgiske stat mot Ghent Coal Terminal NV (merverdiavgift - sjette direktiv om merverdiavgift - artikkel 17 - fradragstett - justering av fradrag).

Domstolens dom av 15. januar 1998 i sak C-15/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsgericht Hamburg): Kalliope Schöning-Kougebetopolou mot Freie und Hansestadt Hamburg (fri bevegelighet for personer - tariffavtale for arbeidstakere i offentlig sektor - forfremmelse på grunnlag av ansiennitet - yrkeserfaring fra en annen medlemsstat).

Domstolens dom av 15. januar 1998 i sak C-44/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesvergabeamt): Mannesmann Anlagenbau Austria AG mfl mot Strohal Rotationsdruck GesmbH (offentlige innkjøp - behandlingsmåte ved tildeling av offentlige bygge- og anleggskontrakter - statlig trykkeri - datterforetak som driver forretningsvirksomhet).

Domstolens dom (første kammer) av 15. januar 1998 i sak C-80/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hessisches Finanzgericht, Kassel): Quelle Schickedanz AG und Co. mot Oberfinanzdirektion Frankfurt am Main (felles tolltariff - varegruppering - gyldigheten av nr. 6 i vedlegget til kommisjonsforordning (EF) nr. 1966/94).

Sak C-385/97: Søksmål anlagt 11. november 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-399/97: Søksmål anlagt 19. november 1997 av Glasoltherm S.à r.l. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-408/97: Søksmål anlagt 4. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Nederland.

Sak C-410/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-411/97: Søksmål anlagt 5. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-419/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Nederlandse Raad van State, ved nevnte domstols beslutning av 25. november 1997 i saken Vereniging Dorpsbelang Hees, Stichting Werkgroep Weurt og Vereniging Stedelijk Leefmilieu Nijmegen mot direktøren for avdelingen for miljø- og vanntjenester, Gelderland.

Sak C-422/97 P: Anke inngitt 12. desember 1997 av Société Anonyme de Traverses en B  ton Arm   (SATEBA) mot beslutning truffet av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer) 29. september 1997 i sak T-83/97 mellom Société Anonyme de Traverses en B  ton Arm   (SATEBA) og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-428/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 2. oktober 1997 i saken Sarclad International Ltd, Wittington, Chesterfield, Storbritannia, mot Bundesamt f  r Finanzen.

Sak C-429/97: Søksmål anlagt 18. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-430/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Amtsgericht Köln, ved nevnte domstols beslutning av 3. september 1997 i saken Jutta Johann mot Hartmut Johann.

Sak C-431/97: Søksmål anlagt 19. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Irland.

Sak C-432/97: Søksmål anlagt 22. desember 1997 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-433/97 P: Anke inngitt 22. desember 1997 av IPK München GmbH mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer) 15. oktober 1997 i sak T-331/94 mellom IPK München GmbH og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-440/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour de Cassation, Frankrike, ved nevnte domstols beslutning av 9. desember 1997 i saken GIE Groupe Concorde, Uni Europe, La Pr  servatrice Fonci  re IARD, La Baloise, R  union Européenne, Allianz, British and Foreign Marine Insurance Co Ltd og Camat mot skipsføreren av skipet Suhadiwarno Panjan, P.T. Perusahaan Pelayaran "Trikorla Lloyd", Pro Ligne Ltd, Sveriges Angarts Assurans Forening, Somaba og Agence Maritime Borghans.

Sak C-442/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arbeitsrechtbank Brugge, Afdeling Oostende, ved nevnte domstols beslutning av 22. desember 1997 i saken Jozef Van Coile mot Rijkdienst voor Pensioenen.

Avskrivning i registeret av sak C-322/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo): I.C.T. - Indústria e Comércio Têxtil SA mot Fazenda Pública.

Avskrivning i registeret av sak C-169/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Portugal.

Avskrivning i registeret av sak C-193/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht Köln): Richard Buchen GmbH mot Bezirksregierung Köln.

Avskrivning i registeret av sak C-205/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo): Fazenda Pública mot Associação Nacional de Transportes Públicos Rodoviários de Mercadorias (Antram), i nærvær av Ministério Público.

Informasjon fra De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 98/EØS/9/14

Førsteinstansdomstolens dom av 18. desember 1997 i forente saker T-159/94 og T-160/94: Ajinomoto Co., Inc. og The NutraSweet Company mot Rådet for Den europeiske union (søksmål om oppheving - dumping - aspartam - rett til å bli hørt - normalverdi - referansestat - patent - skade).

Førsteinstansdomstolens dom av 18. desember 1997 i sak T-178/94: Asociación Telefónica de Mutualistas (ATM) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (statsstøtte - reduksjon av sosiale kostnader - klagesak henlagt - interesse i å reise sak - avvisning).

Førsteinstansdomstolens dom av 17. desember 1997 i sak T-152/95: Odette Nicos Petrides Co. Inc. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (felles markedsordning for rå tobakk - forvaltet av Kommisjonen - søksmål om erstatning - prinsippet om forholdsmessighet - prinsippet om lik behandling).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 12. desember 1997 i sak T-167/94 (92): Detlef Nölle mot Rådet for Den europeiske union og Kommisjonen for De europeiske fællesskap (fastsettelse av saksomkostninger).

Sak T-298/97: Søksmål anlagt 2. desember 1997 av Mauro Alzetta mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-309/97: Søksmål anlagt 9. desember 1997 av The Bavarian Lager Company Limited mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-310/97: Søksmål anlagt 16. desember 1997 av Nederlandse Antillen mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-312/97: Søksmål anlagt 8. desember 1997 av Masotti mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-313/97: Søksmål anlagt 11. desember 1997 av Anna Maria Baldo mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-596/97: Søksmål anlagt 17. desember 1997 av Dalmine S.p.A. mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-598/97: Søksmål anlagt 19. desember 1997 av BSC Footware Supplies mfl mot Rådet for Den europeiske union.

⁽¹⁾ EFT nr. C 55 av 20.2.1998.

Sak T-599/97: Søksmål anlagt 19. desember 1997 av Swedish Match Advertising Products NV/SA mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-610/97: Søksmål anlagt 23. desember 1997 av Hanne Norup Carlsen mfl mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-611/97: Søksmål anlagt 24. desember 1997 av Transfluvia N.V. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap og Rådet for Den europeiske union.

Sak T-619/97: Søksmål anlagt 24. desember 1997 av Wybo N.V. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap og Rådet for Den europeiske union.

Sak T-2/98: Søksmål anlagt 30. desember 1997 av E mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.